新廣東話聖經
New Cantonese Bible

© 聯合聖經公會版權所有 1997
© United Bible Societies

出版者及版權代理：香港聖經公會
香港九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈九〇二室

Publishers and Copyright Agent: Hong Kong Bible Society
Room 902, Oriental Centre, 67 Chatham Road South
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

NCB60 Series 1997 — 5M
NCB62 ISBN 962 293 524 9
NCB67 ISBN 962 293 526 5

創世記

上帝嘅創造

1 [1]太初，上帝創造天地。[2]大地混蒙，重未成形。深淵黑暗；上帝嘅
靈運行水面。[3]上帝話：「要有光。」光就出現。[4]上帝見光係好，
就分開光同暗，[5]叫光做「晝」，叫暗做「夜」。有夜晚，有早晨；係第一
日。[6]上帝話：「喺衆水之間要有穹蒼，分開上下嘅水。」[7]一切就照嗰
樣，於是上帝就造穹蒼，分開上下嘅水。[8]上帝叫穹蒼做「天」。有夜晚，
有早晨；係第二日。[9]上帝話：「天下嘅水要聚埋一處，使乾地露出。」於
是就照嗰樣。[10]上帝叫乾地做「陸」，叫水聚之處做「海」。上帝見陸地
同海洋係好。[11]上帝話：「陸地要生長各種類嘅植物，有出產五穀嘅，又

有結果子嘅。」於是就照嗷樣。12 陸地就生長各種類嘅植物，有出產五穀嘅，有結果嘅。上帝見呢的植物係好。13 有夜晚，有早晨；係第三日。14 上帝話：「天空要有光可以分日夜做記號，定節令日子年歲，15 並要由天發光照大地。」於是就照嗷樣。16 上帝造兩個大光體：大嘅管日頭；細嘅管夜晚。又造衆星。17 佢將三光擠喺天，照住大地，18 管理日夜，分開光同暗。上帝見光體係好。19 有夜晚，有早晨；係第四日。20 上帝話：「水要生出各種生物；天要有各種雀鳥。」21 於是上帝創造巨大嘅海獸、水中各樣生物，及各種雀鳥。上帝見呢的動物係好。22 佢賜福俾動物，使魚類越生越多，充滿海洋，使雀鳥亦喺地上增多。23 有夜晚，有早晨；係第五日。24 上帝話：「大地要生出各樣生物：如牲畜、野獸、爬蟲。」於是就照嗷樣。25 上帝造出地上所有嘅生物。見呢的生物係好。26 跟住，上帝話：「我哋要照住我哋嘅形像，樣式造人，等佢哋管理魚類、鳥類，及一切牲畜、野獸、爬蟲等各種動物。」27 於是上帝照自己嘅形像創造人，佢創造佢哋有男有女。28 上帝賜福佢哋，話：「要生養衆多，遍滿地面，管理大地。海中嘅魚、空中嘅鳥，及地上各樣動物。」29 上帝話：「我供給五穀及各種果做你哋嘅食物。30 我賜青草同蔬菜俾地上野獸，空中雀鳥及各樣爬地嘅生物，做食物。」於是就照嗷樣。31 上帝見所造嘅一切非常好。有夜晚，有早晨；係第六日。

2 1 嗷樣，整個宇宙萬物都造好。2 喺第七日，上帝因完成咗佢創造嘅工作就安息。3 佢賜福第七日，定爲聖日。4 呢的係上帝創造宇宙嘅過程。

埃田園

耶和華上帝造宇宙嘅時候，5 地上未有草木，未有蔬菜，因爲佢重未降雨，亦未有人耕種；6 但係有水由地下湧出，滋潤大地。7 後嚟，耶和華上帝用地上嘅塵土造人，將生命嘅氣吹入佢嘅鼻，佢就成爲有生命嘅人。8 耶和華上帝喺東方開闢埃田園，將佢造嘅人安置喺裏面。9 佢使土地生出各種美麗嘅樹木，出產好食嘅果。喺園中有一爲賜生命嘅樹，又有一爲能使人分別善惡嘅樹。10 有一條河從埃田流出，滋潤此園。流到埃田外，分成四條支流。11 第一條叫比遜河，通流哈腓拉。12 此地出產純金、稀罕嘅香料與及寶石。13 第二條叫其訓河，通流古實。14 第三條叫希底結河，穿過亞述東部。第四條叫百辣河。15 耶和華上帝將人安置喺埃田園，叫佢耕種看守。16 佢命令話：「園中任何樹嘅果你都可以食，17 只有分辨善惡樹嘅果你絕對不可以食；因爲食個日必定死。」18 後嚟，耶和華上帝話：「人孤伶伶生活唔好，我要爲佢造一個合適嘅伴侶嚟幫助佢。」19 於是耶和華上帝用地上嘅塵土造各種動物及雀鳥，將佢哋帶到嗰個人面前，等佢改名；佢就替所有生物改名。20 佢替牲畜、飛鳥，野獸改名；但係佢哋中未有一個適合做佢嘅伴侶，能幫助佢。21 於是，耶和華上帝使嗰個人瞓着。佢瞓着時，耶和華上帝攞佢一條肋骨，然後再將肉合起嚟。22 耶和華上帝用嗰條肋骨造一個女

人，將佢帶到嗰個人面前。23嗰個人話：我終於見到我嘅同類，係我骨中嘅骨，肉中嘅肉；我要叫佢做「女人」，因爲佢從「男人」出嚟。24爲噉，男人要離開自己嘅父母，同佢嘅妻結合，兩人成爲一體。25佢哋兩人雖然赤身，亦唔見羞耻。

人違背命令

3 1蛇係耶和華上帝所造生物中最狡猾嘅。蛇問女人話：「上帝真係禁止你哋食園裏任何樹嘅果咩？」2女人答話：「園中任何樹嘅果我哋都可食；3淨係園中嗰爲樹嘅果唔可以食。上帝禁止我哋食嗰爲樹嘅果，甚至禁止我哋摸佢；若唔聽話，我哋必定死。」4蛇答話：「唔會嘅！你哋唔一定死。5上帝噉樣講，因爲佢知你哋一食嗰的果，眼就開；會好似上帝一樣能分辨善惡。」6女人睇見嗰爲樹嘅果好睇、好食，又能得到智慧，就好羨慕。佢就摘嚟食，又俾佢丈夫食；佢丈夫又食。7佢哋一食嗰個果，眼就開，發現自己赤身露體；就用無花果樹嘅葉編成裙嚟遮住身體。8嗰日黃昏，佢哋聽聞耶和華上帝喺園裏行，就走到樹林中匿起嚟。9但係耶和華上帝呼叫嗰個人話：「你喺邊處？」10佢答話：「我聽聞你喺園裏行，就好驚，匿埋起嚟；因爲我赤身露體。」11上帝問：「邊個話你知，你係赤身呢？你係唔係食咗我禁止你食嘅果？」12個人答話：「你俾我做伴侶嘅女人將果俾我，我就食咗。」13耶和華上帝問女人：「你點解噉樣做？」佢答話：「條蛇引誘我，所以我致食。」

上帝判罪

14於是，耶和華上帝對條蛇話：「你要爲此事受懲罰。喺所有牲畜野獸中，只有你受咒詛：由現今起，你要用肚爬行，終生食塵土。15你同女人將彼此仇視；佢嘅後代同你嘅後代將互相敵對。佢將打碎你嘅頭；你將咬傷佢嘅腳。」16耶和華上帝對女人話：「我將增加你懷孕嘅痛苦，生產嘅陣痛。雖然噉樣，你對丈夫仍然有情感；佢將管轄你。」17耶和華上帝對男人話：「你既然聽從妻嘅話，食我禁止你食嘅果，土地將因你違背命令而受咒詛。你要終生辛勞致能生產足夠嘅糧食。18土地將生出荊棘雜草，而你要食田間嘅野菜。19你要汗流滿面致能食得飽。你要工作，直到你死，歸於塵土；因爲你係用塵土造嘅，亦必歸於塵土。」20亞當改佢妻嘅名叫夏娃，因爲佢係人類嘅母親。21耶和華上帝用獸皮做衫俾亞當同佢嘅妻着。

亞當同夏娃被趕出埃田園

22後嚟，耶和華上帝話：「個人已經同我哋一樣，有分辨善惡嘅知識；佢不能又食生命樹嘅果而永遠生落去。」23於是耶和華上帝將佢趕出埃田園，等佢去耕種土地—佢原係用土造嘅。24耶和華上帝趕走個人以後，喺埃田園東邊安排喀嚕咻又安置發出火燄、四面轉動嘅劍，防止人接近嗰爲生命樹。